



Professional HEAVY DUTY
GGC 18V-12

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A3M (2025.09) 0 / 19



1 609 92A A3M

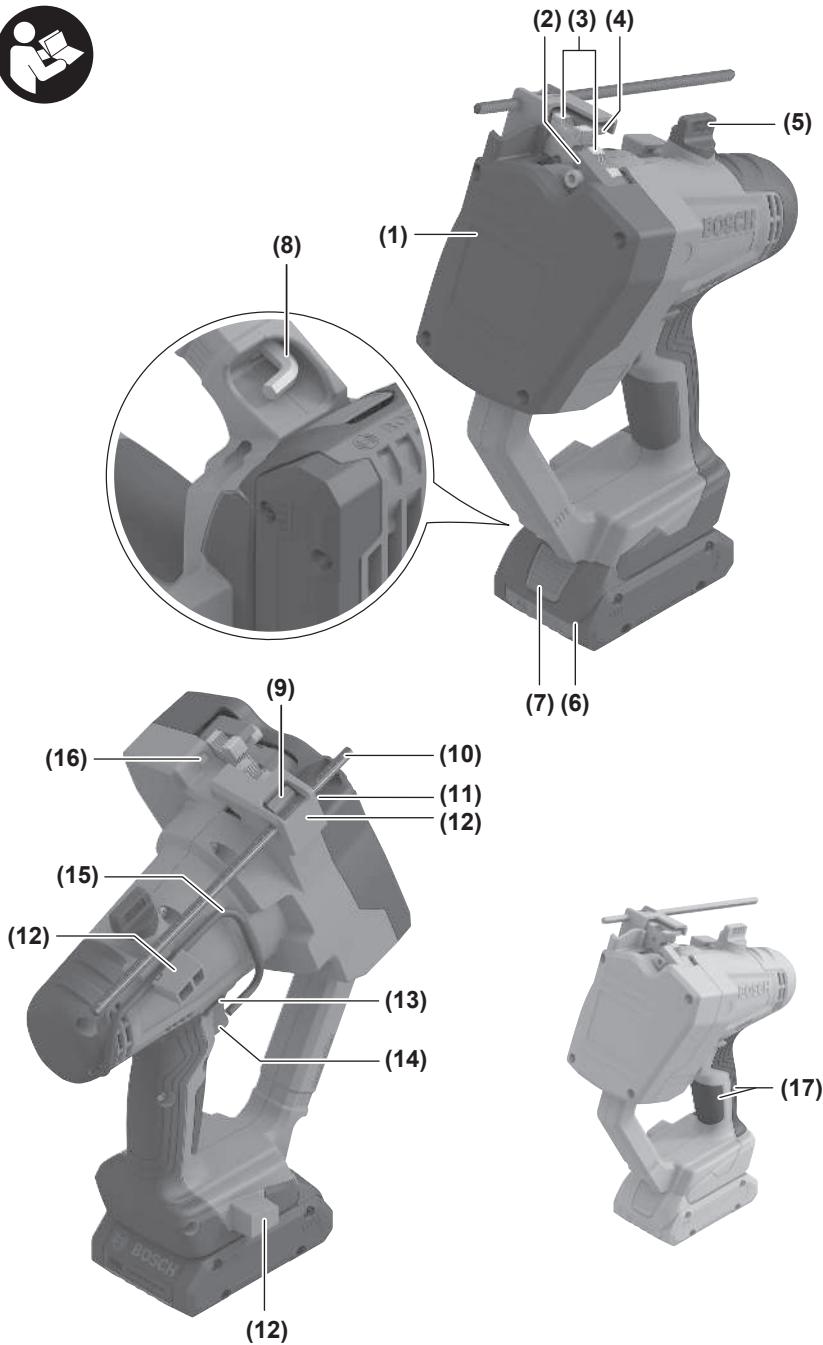


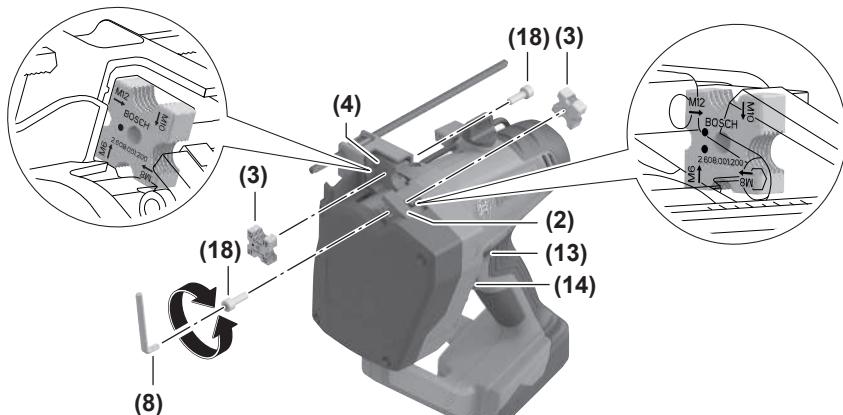
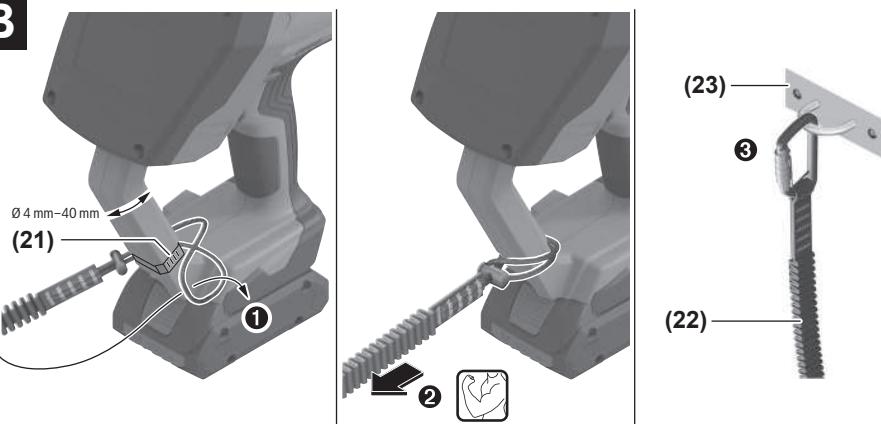
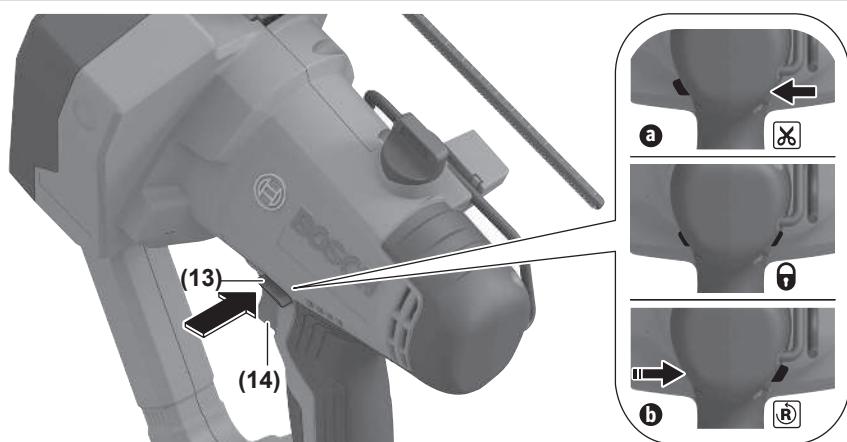
zh 正本使用说明书

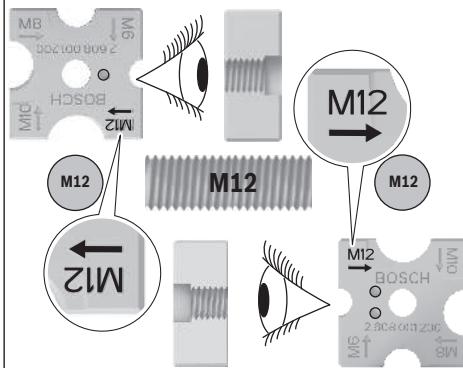
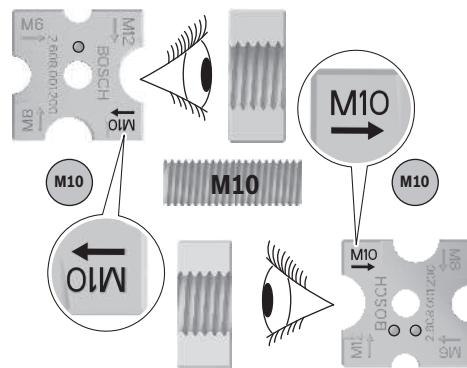
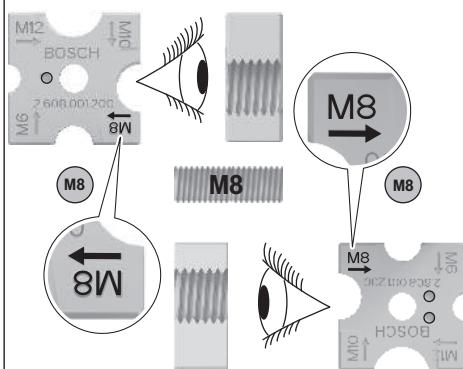
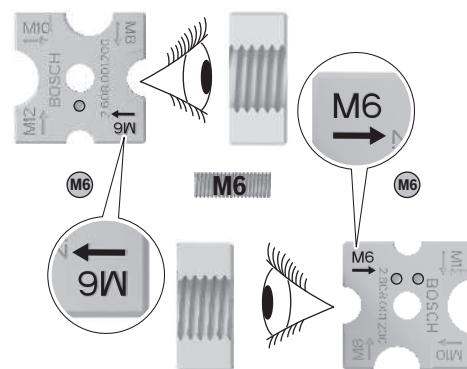
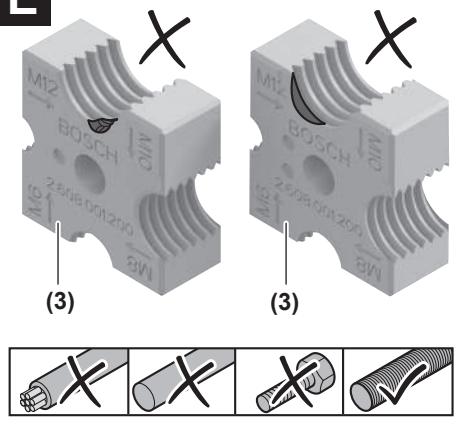
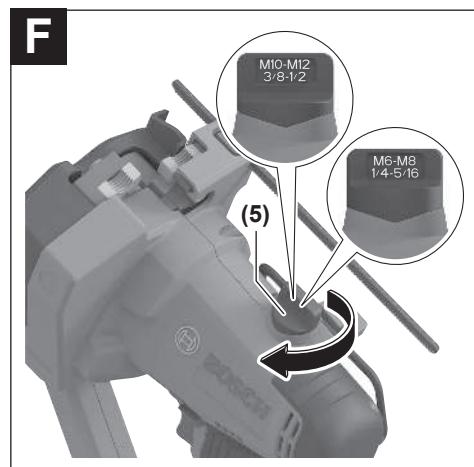


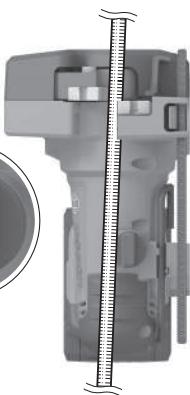
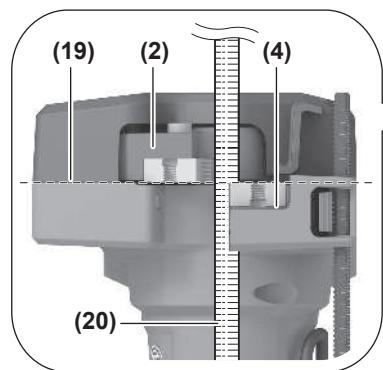
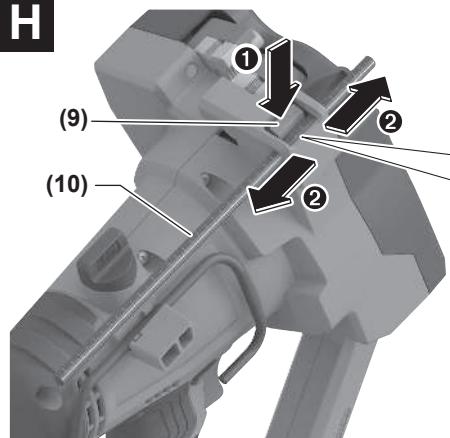
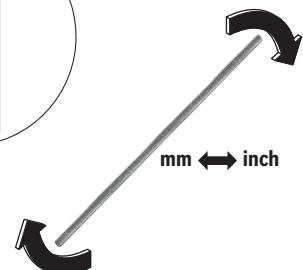
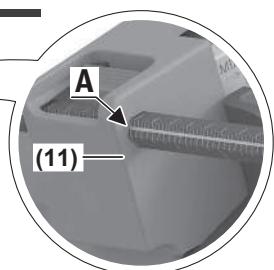
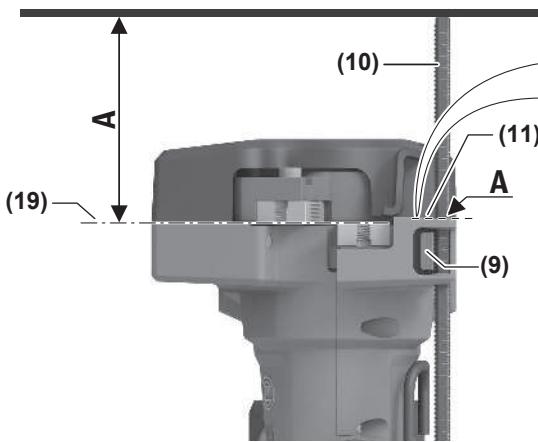
中文 页 9

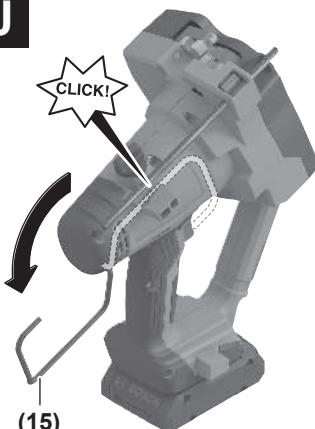
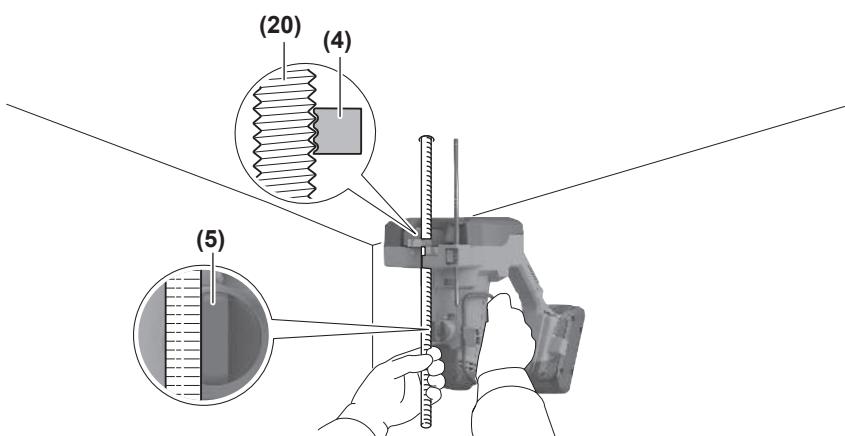
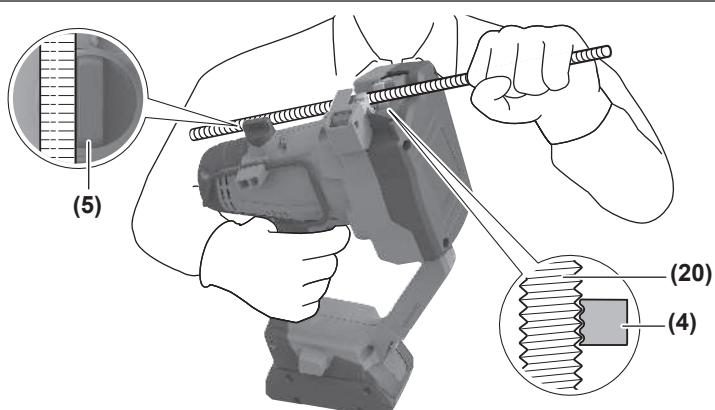


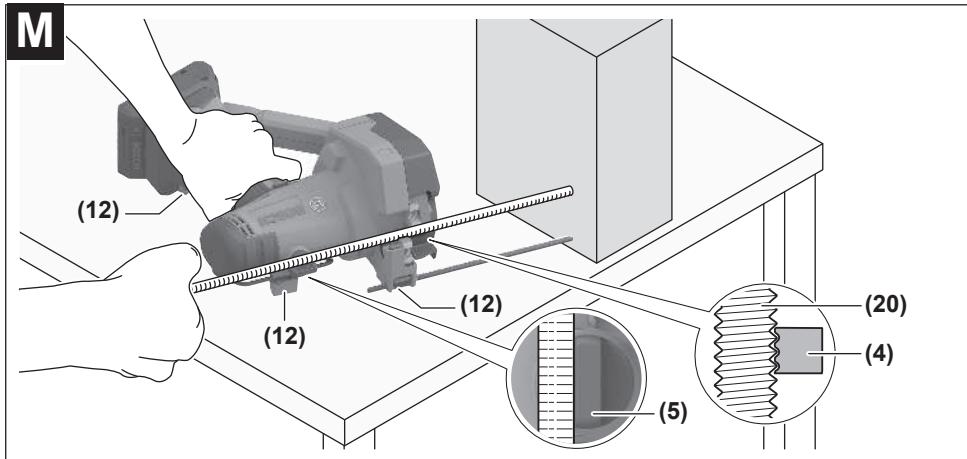


A**B****C**

D**E****F**

G**H** $\text{mm} \leftrightarrow \text{inch}$ **I**

J**K****L**



中文

安全规章

电动工具通用安全警告

警告！ 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- ▶ **保持工作场地清洁和明亮。** 杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。** 注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

- ▶ **电动工具插头必须与插座相配。** 绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- ▶ **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。** 如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- ▶ **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。** 水进入电动工具将增加电击风险。
- ▶ **不得滥用软线。** 绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- ▶ **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。** 适合户外使用的电线将降低电击风险。
- ▶ **如果无法避免在潮湿的环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。** RCD的使用可降低电击风险。

人身安全

- ▶ **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。** 当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- ▶ **使用个人防护装置。** 始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ **防止意外起动。** 在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关闭位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- ▶ **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。** 遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。

- ▶ **手不要过分伸展。** 时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- ▶ **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。** 让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- ▶ **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。** 使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- ▶ **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。** 某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

电动工具使用和注意事项

- ▶ **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。** 选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。** 不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。** 这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- ▶ **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。** 电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- ▶ **维护电动工具及其附件。** 检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- ▶ **保持切削刀具锋利和清洁。** 维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。** 将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- ▶ **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。** 在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

电池式工具使用和注意事项

- ▶ **仅使用生产者规定的充电器充电。** 将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- ▶ **仅使用配有专用电池包的电动工具。** 使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- ▶ **当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。** 电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
- ▶ **在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。** 如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。

- ▶ 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- ▶ 不要将电池包暴露于火或者高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
- ▶ 遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

维修

- ▶ 由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
- ▶ 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

在较高的位置上使用手持电动工具时的安全规章

- ▶ 在较高的位置上使用电动工具时，请注意工具制造商针对工具捆系以及附件的建议。使用不推荐的捆系方法或附件可能提高从高处掉落的风险，从而可能导致围观人员重伤。
- ▶ 在较高的工作位置上使用电动工具时，不要将附件安装在工具上，这可能超出固定范围的承载力 [公斤（磅（秒））]。如果工具、充电电池、安装件和附件的重量超出电动工具上的防坠落安全设施固定范围的最大承载力，电动工具可能因失灵而掉落，从而可能导致围观人员重伤。

螺杆切割机安全规章



请佩戴护目镜。由此保护眼睛，以防因脱落的颗粒物而造成伤害。



将双手远离切割模具和运动部件。手指可能卡在切割机构中，从而导致重伤。

- ▶ 将面部远离切割机构。在切割期间可能弹出螺杆的碎片，从而导致受伤。
- ▶ 切勿加工带电材料，通过绝缘握柄握持电动工具。如果接触了带电材料，会使电动工具上的金属零件带电，从而使操作者受到电击。
- ▶ 加工螺杆时请戴上手套。工件的边缘和碎屑非常锋利，并且可能在加工后还很炙热。
- ▶ 固定好工件。使用固定装置或老虎钳固定工件，会比用手持握工件更牢固。
- ▶ 为了安全地加工较长或较大的螺杆，可借助支承面将电动工具置于水平表面上。不允许夹在虎钳上或固定在工作台上。
- ▶ 切勿将电动工具放在工件的碎屑上。这可能导致电动工具损坏和故障。
- ▶ 务必确保位置稳定，尤其是在较高的位置上作业时。在切割期间及之后要固定住螺杆，以防切下的螺杆掉落。切下的螺杆可能导致人员重伤。
- ▶ 在较高的位置上作业时请通过防坠落安全设施牢牢固定住电动工具，确保工作区域下方没有人员逗留。

在高空作业时请戴上头盔。由此可在电动工具意外掉落时避免造成人员伤害和财物损失。

- ▶ **如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。**充电电池可能会燃烧或爆炸。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ **切勿改装并打开充电电池。**可能造成短路。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。**有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **仅在制造商的产品中使用充电电池。**这样才能确保充电电池不会过载。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。



产品和性能说明



请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

本电动工具用于切割螺杆。

图示组件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

- (1) 端面
- (2) 活动式定位件
- (3) 切割钳口 (2个)
- (4) 固定式定位件
- (5) 螺杆导向装置
- (6) 充电电池^{a)}
- (7) 充电电池的解锁按钮^{a)}
- (8) 内六角扳手
- (9) 限深器调节按钮
- (10) 限深器
- (11) 限深器基准面
- (12) 支撑面 (3个)
- (13) 切换开关 (切割、锁定、打开)
- (14) 触发开关
- (15) 挂钩
- (16) 工作灯
- (17) 手柄 (绝缘握柄)
- (18) 切割钳口螺栓 (2个)
- (19) 切线
- (20) 螺杆^{b)}
- (21) 电动工具上的防坠落装置固定区域
- (22) 防坠落装置^{b)}

(23) 防坠落装置的固定止动点^{b)}

- a) 该附件并不包含在基本的供货范围内。
b) 市售 (不包含在供货范围之内)

技术参数

螺杆切割器		GGC 18V-12
物品代码		3 601 JM8 0..
额定电压	伏特=	18
切割性能		
- 软钢		M 6 x 1 M 8 x 1.25 M 10 x 1.5 M 12 x 1.75
- 不锈钢		M 6 x 1 M 8 x 1.25 M 10 x 1.5
尺寸 (长x宽x高)	毫米	221 x 133 x 272
重量 ^{a)}	公斤	3.4
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时 ^{b)} 和存放时允许的环境温度	摄氏度	-20至+50
兼容的充电电池		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
推荐的充电器		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) 不含充电电池 (充电电池重量请查看 www.bosch-professional.com)

B) 温度<0摄氏度时功率受限

数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见 www.bosch-professional.com/wac。

过载保护

按照规定使用时不会造成电动工具过载。过大负荷或超出允许的充电电池温度范围时，它会自动关闭。之后请关闭电动工具，并取消导致电动工具过载的作业。之后再次打开电动工具，以便重新启动作业流程。

提示：当您尝试切割以下类型的螺杆时，将激活过载保护功能。

- 超过切割钳口尺寸的螺杆。
- 强度超过电动工具切割能力允许范围的螺杆。

过热保护

如果电动工具过热，将自动关闭。在您将其再次接通前，请先冷却电动工具。

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

► **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

提示：鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电以确保充电电池的功率。

安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池具备双重锁定功能，即使不小心触动了充电电池的解锁按钮，充电电池也不会从机器中掉落下来。只要充电电池安装在电动工具中，就会被弹簧固定在其位置上。

充电电池电量指示灯

提示：并非每种充电电池型号均具备电量指示灯。充电电池电量指示灯的绿色LED灯显示充电电池的电量。基于安全原因，只能在电动工具静止时检查充电电池的电量。

按压充电电量指示灯按键@或，来显示充电电量。也可以在充电电池取下时操作。

如果按压充电电量指示灯按键后没有LED灯亮起，则说明充电电池损坏，必须进行更换。

充电电池型号 GBA 18V... | GBA18V...

LED	电量
3个绿灯长亮	60–100 %
2个绿灯长亮	30–60 %
1个绿灯长亮	5–30 %
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池类型 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	电量
5个绿灯长亮	80–100 %
4个绿灯长亮	60–80 %
3个绿灯长亮	40–60 %
2个绿灯长亮	20–40 %
1个绿灯长亮	5–20 %

LED	电量
1个绿灯闪烁	0–5 %

充电电池损坏风险识别

EXPERT18V... | EXBA18V...

充电电池电量指示灯的LED除了可以显示充电电池电量之外，还可以显示充电电池损坏的风险。如需激活该功能，按住电量指示灯按钮3秒钟。充电电池的分析通过充电电池电量指示灯顺序发光来显示。结果以充电电池电量指示灯显示。

 **1个LED：**充电电池的损坏风险较高。功率和运行时间可能已经降低。建议更换充电电池。

 **5个LED：**充电电池处于良好状态，损坏风险较低。

请注意：充电电池损坏风险评估功能分两档运行，提供简单的状态评价。充电电池要么被评价为状态良好，要么就是具有较高的损坏风险。不显示电池状态的百分比。

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在-20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

不定时地使用柔软，清洁而且干燥的毛刷清洁充电电池的通气孔。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

安装

- ▶ 对电动工具执行任何操作（比如保养、更换刀具等）前需将充电电池从电动工具中取出。意外操作起停开关可能会造成伤害。
- ▶ 将充电电池插入电动工具之前，务必确保触发开关(14)功能正常，并在松开后返回至关闭位置。

安装切割钳口（参见插图A-E）

请始终以正确的方向安装切割钳口(3)，并确保其牢固固定。错误或松动的安装可能导致切割钳口断裂，飞出的碎片可能造成人员伤害（参见插图A）。请使用锉刀清除切割钳口(3)上可能存在的毛刺。

请始终使用一对切割钳口(3)。这对切割钳口由一个标有一个点的切割钳口和一个标有两个点的切割钳口组成（参见插图D）。切割钳口对可以在活动式定位件(2)和固定式定位件(4)之间切换。

检查切割钳口(3)的定位件(2)和(4)是否完全打开。若非如此，请插入充电电池，然后操作触发开关(14)，直到定位件完全打开。再次取出充电电池。

将切换开关(13)调至锁定位置①（参见插图C）。

用随附的内六角扳手(8)将螺栓(18)拧出。

将切割钳口(3)以正确的位置插入定位件(2)和(4)中。再次用螺栓(18)固定切割钳口(3)。

提示：仅当标记的端面相互对准时，才能将切割钳口(3)在电动工具中拧紧。切割钳口的朝向必须根据要切割的螺纹尺寸进行调整（参见插图D）。

运行

- ▶ 如果切割刃口崩裂或变形，请更换切割钳口(3)（参见插图E）。请注意其他提示（参见“更换切割钳口”，页14）。
- ▶ 切割钳口(3)非常锋利。因此，请始终让双手远离切割刃口和移动部件。不要切割过短的工件，以免双手靠近切割钳口。存在严重受伤或肢体被切断的风险。
- ▶ 请确保电动工具上安装了正确尺寸的切割钳口(3)，并且两个切割钳口的朝向正确。在切割前，请检查切割钳口上标注的螺纹尺寸。
- ▶ 在按下触发开关(14)之前，请将螺杆安装到位，使其螺纹线与固定切割钳口的螺纹线对齐。螺纹线的错误对齐可能导致切割钳口断裂，飞出的碎片可能造成人员伤害。

搭配防坠落安全设施使用

- ▶ 在较高的工作位置上使用时的安全规章。请阅读所有安全规章和指示。忽视规章和指示可能导致重伤。
- ▶ 请阅读防坠落安全设施(22)和防坠落安全系统的所有安全规章和指示。忽视规章和指示可能导致重伤。
- ▶ 工作高度在1,8米及以上时务必使用防坠落安全系统。
- ▶ 只能将工具固定在坚固、稳定的着力点上（例如脚手架杆）。不牢固的物体，例如梯子、工具箱等可能无法提供防坠落保障。着力点的承载力必须等于或高于电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力。

电动工具上的防坠落安全设施固 定范围的承载力^{A)}

防坠落安全设施的最大长度 1.1米 (3.6英尺)

A) 这包含电动工具以及所有安装件和附件。

安装防坠落安全设施（参见插图B）

使用防坠落安全系统时将防坠落安全设施(22)固定在电动工具上的防坠落安全设施固定范围(21)。针对带圈环的防坠落安全设施，如图B所示将其环绕在固定范围。拉紧圈环，确保圈环不扭曲。

使用提示

- 防坠落安全设施专为具备资质的专业人员的使用而设计。
- 只能将防坠落安全设施固定在电动工具上规定的防坠落安全设施固定范围。
- 固定防坠落安全设施时不要使用电动工具的其他零件，不要为了划分固定范围而改装电动工具。
- 只能使用承载力等于或高于上面所列出的电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力的防坠落安全设施。

- 只能使用带有环形末端或弹簧钩的防坠落安全设施。
- 最好使用带有防坠落缓冲装置的防坠落安全设施。
- 只能使用符合ANSI ISEA 121:2018标准的防坠落安全设施。不要将绳索、钢索或电缆用作防坠落安全设施。
- 在较高的工作位置上开始工作前，请确保防坠落安全设施牢固地固定在两端。
- 不要用影响保护盖、开关和止动件常规工作方式的方式使用防坠落安全设施。
- 切勿将防坠落安全设施用作工具。
- 使用防坠落安全设施，确保电动工具在掉落时可远离用户。掉落的电动工具在坠落时会摆动至防坠落安全设施。这可能导致受伤或失去平衡。
- 在使用期间不要拉伸可缓冲坠落的防坠落安全设施。务必使用非拉伸状态下的防坠落安全设施。
- 不要将防坠落安全设施用于抬起电动工具或将它们拉至高处。
- 不要将防坠落安全设施用于保护人员。
- 不要在较高的工作位置上更换附件。
- 只能使用适用于在较高的工作位置上工作且在本操作说明书中提及的附件。
- 将防坠落安全设施远离高电压区域或电线。否则有电击的危险。
- 不要改动电动工具上的防坠落安全设施固定范围，不要用不同于本操作说明书中所述的方式使用固定范围。
- 不要在运动部件附近使用防坠落安全设施。防坠落安全设施可能被卷入，从而导致挤压。
- 将防坠落安全设施远离锋利的边缘、刀口、切屑、火花和其他可能导致其损坏的物体。
- 避免卷入防坠落安全设施。
- 不要通过防坠落安全设施或防坠落安全设施固定范围来携带电动工具。
- 只有在安全状态下才可将电动工具从一只手换到另一只手。
- 切勿尝试接住掉落的电动工具。
- 每次使用前以及掉落后都要检查防坠落安全设施固定范围和防坠落安全设施是否损坏，以确保功能正常。切勿在发生损坏（接缝开裂、损坏等）或功能不正常的情况下使用电动工具和防坠落安全设施。包括防坠落安全设施固定范围内的损坏，主要是塑料部件上的白色裂纹，开裂、断裂和变形。
- 如果电动工具从高处掉落至防坠落安全设施，作好标记并停止运行。
- 如果使用带触发指示器的防坠落安全设施且触发指示器可见，同样说明防坠落安全设施未运行就绪。

投入使用

转换开关（参见插图C）

- **如果不使用电动工具，始终将转换开关(13)调至锁定位置①。**

► **运行前，请确定转换开关(13)处于正确位置。**

► **如果触发开关(14)已操作，则不要移动转换开关(13)。否则可能导致电动工具损坏。**

如需启动切割作业，将转换开关(13)调至切割位置（位置a，），然后操作触发开关(14)。如需反转移动方向，将转换开关(13)调至反转位置（位置b，），然后在按住转换开关使其保持在该位置上的同时操作触发开关。如果松开转换开关和触发开关，电动工具将自动切换至锁定位置①。如果持续操作触发开关(14)，电动工具将完成一个完整的工作循环，并在完全打开的位置自动停止。如需锁定触发开关(14)，将转换开关(13)调至锁定位置①。在该位置上，无法操作触发开关(14)。

提示：不要在反向移动方向期间切割螺杆！否则会导致电动工具损坏。仅在空载状态下以反向移动方向操作电动工具，以完全打开切割钳口(3)。

提示：如果在切割后松开触发开关(14)，同时切割钳口(3)自动打开，并将转换开关(13)调至反转位置，则切割钳口自动关闭。如果再次操作触发开关，切割钳口会再次打开。

电源开关

在螺杆导向装置(5)上，设置待切割螺杆的螺纹尺寸。通过这种方式，M6/M8和M10/M12螺杆的支撑面将被调整到正确的朝向。

在操作触发开关(14)之前，请将螺杆插入到位，使其螺纹线与切割钳口(3)（固定式定位件(4)）的螺纹线对齐。错误对齐的螺旋线可能导致切割钳口(3)断裂，飞出的碎片可能造成人员伤害，或者损坏螺杆的螺纹，导致螺母无法拧上。

切割前，在切割前，将螺杆与切割线成直角放置（**19**）（参见插图G），并确保螺杆与之前调整好的导向装置良好接触。

启动切割作业时，请确保转换开关(13)处于切割位置（位置a，，参见插图C），并持续操作触发开关(14)。活动式定位件(2)上的切割钳口与固定式定位件(4)上的切割钳口重叠，然后返回。如果在切割完成之前松开触发开关(14)，切割钳口(3)将停止运动。

提示：当您切割由延性金属（例如不锈钢）制成的螺杆时，切割末端可能会产生毛刺。在这种情况下，请用锉刀去除毛刺。

自动停止功能

如果持续操作触发开关(14)，切割钳口(3)的定位件(2)和(4)会自行关闭一次，然后再返回至完全打开位置，并保持不动。松开触发开关(14)，然后重新操作该开关，以便启动下一个切割序列。

存放内六角扳手

随附的内六角扳手(8)可以安全存放在电动工具上，不会丢失。如需取出内六角扳手，请先取下充电电池，然后拉出内六角扳手。使用后，将内六角扳手再次存放回电动工具内，并插入充电电池。

工作灯

在照明条件不佳的工作环境中，可以使用工作灯(16)为工作区域照明。

小心：请勿直视灯具！

轻轻按下触发开关(14)以打开工作灯(16)，而无需启动电机。如需切割螺杆，请完全按下触发开关。工作灯将在运行期间自动接通。只要按下触发开关，灯具就会亮起。工作灯在松开触发开关后大约15秒熄灭。

螺杆导向装置（参见插图F-G）

为了进行精确切割，请根据待切割的杠直径调整螺杆导向装置(5)的位置 (M6/M8或M10/M12)。

将螺杆垂直于切割线(19)放置。确保螺杆的螺纹线与固定切割钳口的螺纹线正确啮合（参见插图K）。同时，确保螺杆与螺杆导向装置的两个表面良好接触（参见插图G），并牢固握住螺杆以保持其位置。切割过程中会产生反作用力，可能导致螺杆倾斜。螺杆倾斜会导致切割质量差、螺杆卡住、切割钳口或螺杆损坏。因此，在切割过程中，请保持螺杆的正确朝向。

调节限深器（参见插图H-I）

如果您需要切割相同长度的螺杆，或者需要将螺杆切割到与表面有一定距离的长度，请使用限深器(10)。

操作按钮(9)，并插入限深器。确保挡块的齿侧指向按钮的齿侧。限深器(10)有两个刻度（毫米和英寸）。您可以翻转限深器(10)，以使用所需的刻度。将所需长度值在限深器(10)上与限深器(11)的参考表面对齐（参见插图I）。如需锁定限深器，请再次松开按钮(9)。

不要抓住限深器(10)来搬运电动工具。否则电动工具可能会掉落，从而造成人员伤害和/或电动工具损坏。

工作提示

提前中断切割

切勿强行将电动工具从螺杆上拔下。这样可能导致意外启动，造成人员伤害或切割钳口(3)和电动工具损坏。

如需提前中断切割，请松开触发开关(14)。电动工具会自行关闭。将转换开关(13)调至反转位置（位置b, ⑧），并在操作触发开关(14)的同时按住转换开关，直到螺杆从切割钳口(3)中完全松开，电动工具自动停止在完全打开的位置。

挂钩（参见插图J）

使用挂钩(15)可以把电动工具挂到比如梯子上。为此，向外翻出挂钩(15)。

当您使用电动工具时，再次翻入挂钩(15)，直到其卡止。

挂钩(15)不适用于将电动工具固定在人员身上（例如腰带上）。切勿将电动工具挂在有风的地方或潜在不稳定的表面上。

切割已固定螺杆（参见插图K）

如需切割已牢固固定的螺杆（例如安装在建筑物天花板或墙面上的螺杆），请按以下方式操作。

确保螺杆导向装置(5)已根据待切割的螺纹尺寸调节到位，并且切割钳口(3)已完全打开。将电动工具放置在螺杆位于切割钳口(3)之间的位置。当螺杆接触螺杆导向装置(5)时，将螺杆螺纹与固定式切割钳口

的螺纹对齐。

用空闲的一只手握住螺杆切割段，因为切割后这一段可能会掉落。牢固握住电动工具，并注意反作用力。持续按下触发开关(14)，直到切割完成。

您可以使用限深器(10)将螺杆切割到与表面保持一定距离的长度。在将限深器(10)与表面接触之前，请确保限深器(10)的尖端以及电动工具的端面(11)清洁无污垢。否则可能会污染表面。

将限深器(10)调整到您所需的尺寸。将电动工具放置到位，使限深器的尖端与螺杆突出的表面接触，然后按照上述方法继续切割操作。

切割松动的螺杆（参见插图L-M）

在切割螺杆的简单操作中，您可以用一只手握住电动工具，另一只手引导待切割螺杆。按照以下说明进行。

确保螺杆导向装置(5)已根据待切割的螺纹尺寸调节到位，并且切割钳口(3)已完全打开。

将电动工具放置在螺杆位于切割钳口(3)之间的位置。当螺杆接触螺杆导向装置(5)时，将螺杆螺纹与固定式切割钳口的螺纹对齐。请注意，切割过程后螺杆的切割段可能会掉落。牢固握住电动工具和螺杆，并注意反作用力。

持续按下触发开关(14)，直到切割完成。当您切割较长的螺杆或较大尺寸的螺杆（难以用手扶持时），请将电动工具通过侧面的支撑面(12)放置在水平表面上（参见插图M）。

用一只手操作电动工具，同时用另一只手牢固握住待切割螺杆进行引导。按照以下说明进行。确保螺杆导向装置(5)已根据待切割的螺纹尺寸调节到位，并且切割钳口(3)已完全打开。将螺杆放置在位于切割钳口(3)之间的位置。当螺杆接触螺杆导向装置(5)时，将螺杆螺纹与固定式切割钳口的螺纹对齐。牢固握住电动工具和螺杆，并注意反作用力。持续按下触发开关(14)，直到切割完成。

如需将松动的螺杆切割到预设长度，还须按以下步骤操作。将限深器(10)调整到您所需的尺寸。放置一个合适的物体，使其与限深器(10)接触。按照上述方法将螺杆放置到电动工具上，并确保螺杆与物体接触。注意不要移动已放置的物体。

存放电动工具

存放电动工具时，要取出充电电池(6)。

清除切割钳口(3)和活动部件上的灰尘。

更换切割钳口

切割钳口对始终由两个切割钳口(3)组成，其中一个钳口标有一个点，另一个钳口标有两个点。更换磨损或损坏的切割钳口时，请始终成对更换（参见“安装切割钳口（参见插图A-E）”，页 12）。

切割钳口对可以在活动式定位件(2)和固定式定位件(4)之间更换。

提示：请注意，两个切割钳口(3)已根据待切割的螺纹尺寸调整到正确朝向（参见插图D）。用于公制螺纹尺寸的切割钳口(3)每个尺寸有一个切割刃。该切割刃位于切割钳口(3)的标记侧。切割钳口(3)只能以正确位置拧接，此时两个标记侧需彼此相对。

维修和服务

客户服务和应用咨询

中国大陆

电话: 400 826 8484-3-2

制造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国

关于服务地址和保修条件的链接请查看最后一页。
询问和订购备件时, 务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

处理废弃物

必须以符合环保的方式, 回收再利用损坏的电动工具、充电电池、附件和废弃的包装材料。



不可以把电动工具和充电电池/蓄电池丢入一般的家庭垃圾中!

产品中有害物质的名称及含有信息表

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBBS)	多溴二苯 醚 (PBDEs)	邻苯二 甲酸二 正丁酯 (DBP)	邻苯二 甲酸二 异丁酯 (DIBP)	邻苯二 甲酸丁 苄酯 (BBP)	邻苯二甲 酸二(2-乙 基)己酯 (DEHP)
外壳的金属部分	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
外壳的非金属部分	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
机械传动机构	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
电机组件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
控制组件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
连接件	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O
电源线①	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
电池系统②	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

注1:

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注2:

以上未列出的部件, 表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

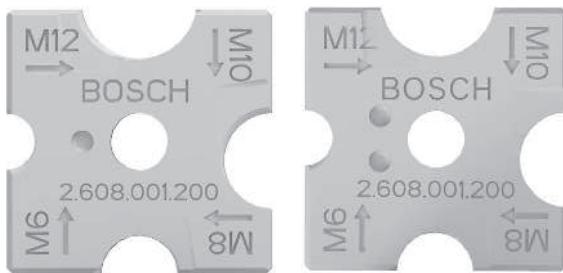
①适用于采用电源线连接供电的产品。

②适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。



2 607 990 161



2 608 001 200

Legal Information and Licenses

Apache-2.0
CMSIS_5, v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0
(the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.
"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition,
"control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT

WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x_DFP, v1.5.0

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>